BEDIENUNGSANLEITUNG

VENTUS - HEIZGEBLÄSE



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME ODER DEN GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET.

FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND Quality since 1357

Version 10.08.2026

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 - INHALTSVERZEICHNIS 02

02 - WARNHINWEISE 03

03 - TECHNISCHE DATEN 04

04 - STEUERUNG 05

05 - BEDIENUNG 06

06 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG 06

07 - FEHLERBEHEBUNG 07

08 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG 08

02 - WARNHINWEISE

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Terrassenheizers. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder mit Propan betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

Die folgenden, grundliegenden Vorsichtsmassnahmen sollten im Umgang mit Elektrogeräten immer befolgt werden:

- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht zugedeckt werden.
- Einige Teile dieses Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Es muss besonders aufgepasst werden, wenn Kinder und anfällige Personen in der Nähe der Heizung sind.
- Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, im Badezimmer oder anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.
- Bitte beachten Sie, dass der Heizlüfter sehr heiss werden kann. Er sollte daher in einem sicheren Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbel, Vorhängen und dergleichen gestellt werden.
- Decken Sie den Heizkörper nicht zu.
- Der Heizkörper darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
- Schliessen Sie den Heizkörper nicht an einen Ein- / Aus-Timer oder andere Geräte, welche die Heizung automatisch ein- oder ausschalten.
- Der Heizkörper darf nicht in Räumen, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet werden, gelagert werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer voll ausgefahren werden.
- Es dürfen keine anderen Geräte an die gleiche Steckdose wie den Heizlüfter angeschlossen werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Platzieren Sie die Heizung weit genug von Vorhängen und Orten, an denen der Lufteinlass blockiert werden kann.
- Der Leistungskoppler ist wasserdicht, wenn er nicht verwendet wird. Verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen, wenn es nicht richtig funktioniert und wenn Wasser auf dem Netzkabel ist, um einen möglichen elektrischen Schlag oder Stromleck zu vermeiden.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Abfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammeleinrichtungen. Kontaktieren Sie die lokale Gemeinde, um Informationen über die Sammelsysteme zu erhalten. Wenn elektrische Geräte auf Deponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen. Schützen Sie Ihre Gesundheit und das Wohlbefinden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Je nach Netzkabel-Typ kann der Heizlüfter nur im Haushalt, in Lagerhallen und Werkstätten, Baustellen oder Gewächshäusern verwendet werden. Die Heizung enthält einen Thermostat und einen Selbstrücksetzer der Heizelemente. Der Thermostat fühlt die Lufttemperatur und steuert die Umgebungstemperatur. Der Motor des Lüfters wird nicht durch den Thermostat gesteuert und er hört auf zu arbeiten, wenn der Thermostat das Heizelement ausschaltet. Der Reset schaltet das Gerät aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Wird die Heizung zum ersten Mal verwendet, kann eine leichte Rauchentwicklung entstehen. Das ist ganz normal und vergeht nach einer kurzen Zeit. Das Heizelement besteht aus rostfreiem Stahl und wurde in der Herstellung mit Schutzöl beschichtet. Der Rauch wird durch das restliche Öl verursacht, wenn es erwärmt wird.
- Das Gehäuse besteht aus Stahlblech und wurde mit hitzebeständigem Pulver beschichtet.
- Die Lieferung erfolgt komplett mit Kabel und Stecker.

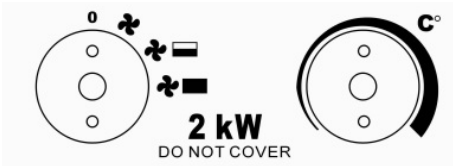
03 - TECHNISCHE DATEN

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Schutzklasse	IP24	IP20	IPX4	IPX4	IPX4
Spannung	220–240 / 50 Hz	220–240 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz
Erforderliche Leistung	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Strom	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Erforderliche Sicherheit	10 A	10 A	10 A	16 A	24 A
Einstellung	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Temperatur-bereich	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C
Masse	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Gewicht	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

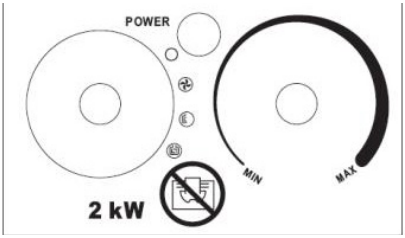
04 - STEUERUNG

Linker Knopf: Wähler der Heizstufe
Rechter Knopf: Thermostat
Reset: Zurücksetzen des Gerätes

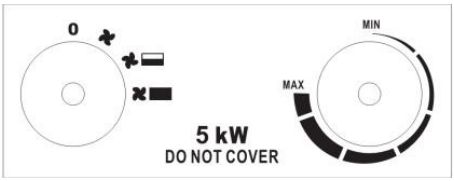
VENTUS 200



VENTUS 210



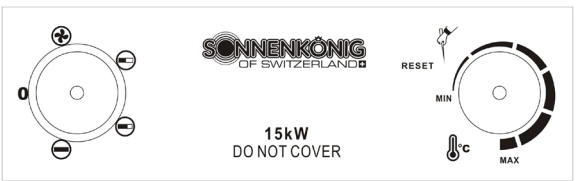
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - BEDIENUNG

Wichtig: VENTUS 900 und 1500 werden mit einem abnehmbaren Kabel ausgeliefert, welches ausschliesslich für unsere VENTUS-Geräte verwendet werden darf. Jeder andere Gebrauch kann zu Schäden führen und wird nicht gehaftet.

1. Positionieren Sie den Heizlüfter so, dass er aufrecht auf einer festen Oberfläche und in sicherer Entfernung zu nassen Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.
2. Schliessen Sie den Heizlüfter an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Thermostatknopf auf MAX und lassen Sie die Heizung mit voller Leistung laufen.
4. Der Heizlüfter schaltet sich ein, wenn eine der Leistungseinstellungen eingestellt wird.
5. Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, wird das Heizelement aufhören zu arbeiten, aber der Lüfter arbeitet weiter. Sobald die Temperatur verringert wird, wird das Heizelement wieder zu arbeiten beginnen. Der Heizlüfter startet und stoppt jetzt automatisch und behält so konstant die Raumtemperatur.
6. Stellen Sie vor dem Abschalten der Heizung den Thermostat auf die MIN-Position und drehen Sie ihn auf die Lüfterposition. Lassen Sie das Gerät für zwei Minuten abkühlen, dann können Sie das Gerät ausschalten und den Stecker herausziehen.

06 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Wenn das Gehäuse leicht schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen Schwamm. Verschmutzte Teile sollten mit einem Schwamm, welcher in <50° C heisses Wasser getaucht wurde, und einem milden Reinigungsmittel gereinigt und anschliessend mit einem sauberen Tuch getrocknet werden. Achten Sie darauf, dass sich kein Wasser im Gerät befindet. Spritzen Sie nicht mit Wasser auf die Heizung. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin etc., um das Gehäuse zu schützen.
- Reinigen Sie die Kabel und Stecker und trocknen Sie sie, danach können Sie sie in einer Plastik-tüte verstauen.
- Falls Sie die Heizung verstauen möchten, lassen Sie sie zuerst abkühlen. Lassen Sie das Gerät trocknen und verstauen Sie es in einem Plastikbeutel. Stellen Sie die Heizung in die Originalverpackung und lagern Sie sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

07 - FEHLERBEHEBUNG

Viele Fehler können selbst gelöst werden und Sie sparen somit Reparaturkosten. Versuchen Sie folgende Vorschläge, um zu sehen, ob das Problem gelöst werden kann, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Heizgerät arbeitet nicht, obwohl es eingesteckt ist und der Thermostat eingeschaltet ist.	Der Stecker ist lose, die Verbindung ist schlecht.	Ziehen Sie den Stecker raus und überprüfen Sie die Verbindung des Steckers und der Steckdose. Schliessen Sie das Gerät wieder an.
	Kein Strom auf der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker in eine andere Steckdose.
Das Heizelement glüht.	Die Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig.	Verwenden Sie die Stromversorgung, welche auf dem Etikett steht.
	Der Lufteinlass ist blockiert.	Platzieren Sie die Heizung genug weit weg von Vorhängen, Plastikbeuteln, Papier und anderen Dingen, die den Einlass abdecken können.
Das Gerät erwärmt nicht, es läuft nur der Ventilator.	Der Schalter wurde nicht auf Heizen gestellt.	Drehen Sie den Schalter auf eine Heizstufe.
	Den Thermostat betätigen.	Drehen Sie den Thermostat und hören Sie, wenn es zum Öffnen / Schliessen klickt. Wenn kein Klick zu hören ist und der Thermostat nicht beschädigt ist, wird sich die Heizung automatisch einschalten, wenn das Gerät abgekühlt ist.
	Die Zurücksetzung arbeitet noch.	Schalten Sie die Heizung ab und ziehen Sie den Stecker. Warten Sie mindestens zehn Minuten vor einer erneuten Einschaltung der Heizung, damit das Schutzsystem zurückgesetzt werden kann.
Ungewöhnliches Geräusch.	Das Gerät steht nicht aufrecht.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

08 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung
Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

VENTUS 200/210

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:201 9/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
LVD	EN 60335-2-30:2009/A12:2020 EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 62233:2008

VENTUS 500/900/1500

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1 +A2 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
LVD	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A 14+A2+A15 EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12 EN 62233 : 2008

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU

Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DAS GERÄT UND DIE BATTERIEN

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Gemäss den geltenden europäischen Richtlinien 2012/19/EU (WEEE) und 2011/65/EU inkl. (EU) 2015/863 (RoHS) sowie deren nationalen Umsetzungen gilt: Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist.

Sie sind verpflichtet, das Altgerät über die entsprechenden Sammelstellen der Gemeinden oder im Handel abzugeben. Beim Kauf eines vergleichbaren Neugerätes kann das Altgerät in der Regel auch direkt beim Händler zurückgegeben werden. Die ordnungsgemässe Entsorgung verringert Belastungen für Umwelt und Gesundheit und unterstützt das Recycling wertvoller Rohstoffe. Eine nicht fachgerechte Entsorgung kann mit Bussgeldern geahndet werden.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten (Verordnung EU 2024/1103) DE

Firma: Sonnenkönig of Switzerland, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

Gerätename/Modell **200 / 20600512, 210 / 20600612, 500 / 20600714, 900 / 20600414, 1500 / 20600314**

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2/5/9/15	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1/2.5/4.5/5	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2/5/9/15	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_O	0,00	W
Im Bereitschaftszustand	P_{SM}	N/A	W
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	N/A	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			Nein
Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,on}$	85	%

Angabe	**Einheit**
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Ja
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Mit Selbstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit mit CA < 2 Kelvin und CSD < 2 Kelvin	Nein

FR
FRANCAIS

MODE D'EMPLOI

VENTUS - CHAUFFAGE PAR SOUFFLERIE



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314

CE PRODUIT CONVIENT UNIQUEMENT POUR LES ESPACES BIEN ISOLÉS OU POUR UNE UTILISATION OCCASIONNELLE.

MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND Quality since 1357

Version 10.08.2026

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES 12

02 - AVERTISSEMENTS 13

03 - DONNÉES TECHNIQUES 14

04 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ 15

05 - UTILISATION 16

06 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE 16

07 - RÉSOLUTION DE PROBLÈMES 17

08 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION 18

02 - AVERTISSEMENTS

Veuillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit!

Ce manuel contient des informations importantes sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien de ce chauffage de terrasse. Des informations générales sur la sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long de ce manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lorsqu'il s'agit d'équipements mécaniques ou fonctionnant au propane. Ces précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le stockage et l'entretien de cet article. L'utilisation de cet appareil avec le respect et la prudence nécessaires réduira la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé après avoir retiré l'emballage. Si vous suspectez un dommage, ne faites pas fonctionner l'appareil et contactez un technicien qualifié. Ne stockez pas et ne jetez pas les matériaux d'emballage recyclables d'une manière accessible aux jeunes enfants, mais jetez-les correctement.

Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage corporel et/ou matériel résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations de l'équipement électrique ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Les réparations et les modifications incorrectes de l'équipement peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, auquel cas les demandes de garantie seront rejetées.

Les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées lors de la manipulation d'équipements électriques:

- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.
- Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut être particulièrement prudent lorsque des enfants et des personnes vulnérables se trouvent à proximité du radiateur.
- Le radiateur soufflant ne convient pas à une utilisation à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bains ou dans d'autres environnements humides ou mouillés.
- Veuillez noter que le chauffage du ventilateur peut devenir très chaud. Il doit donc être placé à une distance sûre des objets combustibles tels que les meubles, les rideaux et autres.
- Ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise de courant.
- Ne connectez pas le radiateur à une minuterie marche/arrêt ou à d'autres dispositifs qui mettent automatiquement le chauffage en marche ou à l'arrêt.
- Le radiateur ne doit pas être stocké dans des pièces où sont utilisés des liquides ou des gaz inflammables.
- Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours entièrement déployée.
- Aucun autre appareil ne peut être branché sur la même prise que le radiateur soufflant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

- Placez l'appareil de chauffage suffisamment loin des rideaux et des endroits où l'entrée d'air peut être bloquée.
- Le coupleur de puissance est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains mouillées lorsqu'il ne fonctionne pas correctement et lorsque de l'eau se trouve sur le cordon d'alimentation afin d'éviter tout risque de choc électrique ou de fuite de courant.
- Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets non triés, utiliser des installations de collecte séparée. Contactez votre municipalité locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte. Lorsque les équipements électriques sont éliminés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans les eaux souterraines et donc dans la chaîne alimentaire. Protégez votre santé et votre bien-être.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Selon le type de câble d'alimentation, le radiateur soufflant ne peut être utilisé qu'à la maison, dans les entrepôts et les ateliers, sur les chantiers ou dans les serres. L'appareil de chauffage comprend un thermostat et un élément chauffant à réarmement automatique. Le thermostat détecte la température de l'air et contrôle la température ambiante. Le moteur du ventilateur n'est pas contrôlé par le thermostat et il cesse de fonctionner lorsque le thermostat éteint l'élément chauffant. La fonction de réinitialisation automatique éteint l'appareil pour éviter la surchauffe.
- Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut y avoir une légère émission de fumée. C'est tout à fait normal et cela passera après un certain temps. L'élément chauffant est en acier inoxydable et a été enduit d'une huile protectrice lors de la fabrication. La fumée est causée par l'huile résiduelle lorsqu'elle est chauffée.
- Le boîtier est en tôle d'acier et a été recouvert d'une poudre résistante à la chaleur.
- La livraison est complète avec le câble et la fiche.

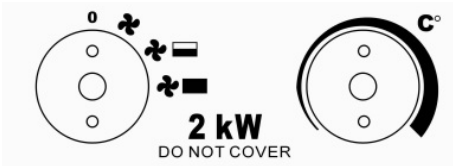
03 - DONNÉES TECHNIQUES

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Classe de protection	IP24	IP20	IPX4	IPX4	IPX4
Tension	220–240 / 50 Hz	220–240 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz
Puissance requise	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Actuel	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Sécurité requise	10 A	10 A	10 A	16 A	24 A
Réglage de	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Plage de température	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C
Masse	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Poids	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

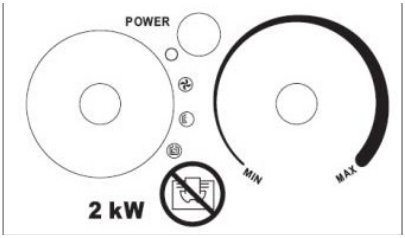
04 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ

Bouton de gauche: Sélection du niveau de chauffage
Bouton de droite: Thermostat
Reset: Réinitialisation de l'appareil

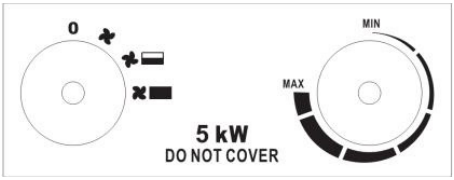
VENTUS 200



VENTUS 210



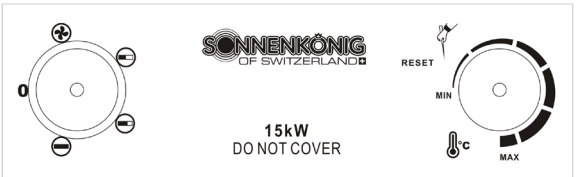
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - UTILISATION

Important: Les VENTUS 900 et 1500 sont livrés avec un câble détachable qui ne peut être utilisé que pour nos appareils VENTUS. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages et aucune responsabilité ne sera acceptée.

1. Placez le radiateur soufflant de manière à ce qu'il soit droit sur une surface ferme et à une distance sûre des environnements humides et des objets inflammables.
2. Branchez le radiateur soufflant sur le réseau électrique.
3. Réglez le bouton du thermostat sur MAX et faites fonctionner le chauffage à pleine puissance.
4. Le chauffage par ventilateur s'allume lorsque l'un des paramètres de puissance est réglé.
5. Lorsque la pièce atteint la température souhaitée, l'élément chauffant cesse de fonctionner mais le ventilateur continue de fonctionner. Dès que la température est réduite, l'élément chauffant recommence à fonctionner. Le radiateur soufflant va maintenant démarrer et s'arrêter automatiquement pour maintenir une température ambiante constante.
6. Avant d'éteindre l'appareil de chauffage, réglez le thermostat sur la position MIN et mettez-le sur la position ventilateur. Laissez l'appareil refroidir pendant deux minutes, puis vous pouvez l'éteindre et le débrancher.

06 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de commencer le nettoyage. Si le boîtier est légèrement sale, nettoyez-le avec une éponge douce. Les parties sales doivent être nettoyées avec une éponge trempée dans de l'eau chaude à <50° C et un détergent doux, puis séchées avec un chiffon propre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil. N'éclaboussez pas l'appareil de chauffage avec de l'eau. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, etc. pour protéger le boîtier.
- Nettoyez les câbles et les fiches et séchez-les, puis vous pouvez les ranger dans un sac en plastique.
- Si vous voulez stocker l'appareil, laissez-le d'abord refroidir. Laissez sécher l'appareil et rangez-le dans un sac en plastique. Placez l'appareil dans son emballage d'origine et stockez-le dans un endroit sec et bien ventilé.

07 - RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

De nombreux défauts peuvent être résolus par vous-même, ce qui vous permet d'économiser des frais de réparation. Essayez les suggestions suivantes pour voir si le problème peut être résolu avant de contacter le service clientèle.

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil de chauffage ne fonctionne pas bien qu'il soit branché et que le thermostat soit en marche.	La fiche est lâche, la connexion est mauvaise.	Retirez la fiche et vérifiez la connexion de la fiche et de la prise. Rebranchez l'appareil.
	Pas de courant sur la prise.	Insérez la fiche dans une autre prise.
L'élément chauffant est rougeoyant.	La tension d'entrée est trop élevée ou trop faible.	Utilisez l'alimentation électrique indiquée sur l'étiquette.
	L'entrée d'air est bloquée.	Placez le chauffage assez loin des rideaux, des sacs en plastique, du papier et d'autres choses qui peuvent couvrir l'entrée.
L'appareil ne chauffe pas, seul le ventilateur fonctionne.	L'interrupteur n'a pas été réglé sur le chauffage.	Mettez l'interrupteur sur un réglage de chaleur.
	Faites fonctionner le thermostat.	Tournez le thermostat et écoutez quand il clique pour s'ouvrir/se fermer. Si aucun déclic ne se fait entendre et que le thermostat n'est pas endommagé, le chauffage se mettra automatiquement en marche lorsque l'appareil aura refroidi.
	La réinitialisation fonctionne toujours.	Éteignez le chauffage et débranchez-le. Attendez au moins dix minutes avant de remettre le chauffage en marche pour permettre au système de protection de se réinitialiser.
Bruit inhabituel.	L'appareil n'est pas en position verticale.	Placez l'appareil sur une surface plane.

08 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

VENTUS 200/210

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:201 9/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
LVD	EN 60335-2-30:2009/A12:2020 EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 62233:2008

VENTUS 500/900/1500

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1 +A2 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
LVD	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A 14+A2+A15 EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12 EN 62233 : 2008

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU

Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



CONSIGNES D'ÉLIMINATION DE L'APPAREIL ET DES PILES

Élimination des équipements électriques et électroniques usagés

Conformément aux directives européennes applicables **2012/19/UE (DEEE)** et **2011/65/UE**, y compris (UE) **2015/863 (RoHS)**, ainsi qu'à leur mise en œuvre dans les législations nationales, le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.
Vous êtes tenu de déposer l'appareil usagé auprès des points de collecte appropriés des communes ou dans les commerces. Lors de l'achat d'un appareil neuf comparable, l'ancien appareil peut généralement également être rapporté directement au point de vente.

Une élimination correcte contribue à réduire les impacts sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matières premières précieuses. Une élimination incorrecte peut être sanctionnée par des amendes.

Informations requises pour les dispositifs de chauffage décentralisé électriques (Règlement (UE) 2024/1103) FR

Société: Sonnenkönig of Switzerland, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Produit / Modèle 200 / 20600512, 210 / 20600612, 500 / 20600714, 900 / 20600414, 1500 / 20600314
Ce produit est uniquement adapté aux locaux bien isolés ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé.

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2/5/9/15	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1/2.5/4.5/5	kW
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	2/5/9/15	kW
Consommation électrique auxiliaire			
En mode arrêt	P_O	0,00	W
En mode veille	P_{SM}	N/A	W
En mode inactif	P_{idle}	N/A	W
En veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	N/A	W
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Nein
Efficacité énergétique saisonnière pour le chau	$\eta_{s,on}$	85	%

Caractéristique	Unité
Type de régulation de la puissance thermique / de la température ambiante	
Puissance thermique à un seul niveau, sans régulation de la température ambiante	Nein
Deux ou plusieurs niveaux manuels, sans régulation de la température ambiante	Nein
Régulation de la température ambiante avec thermostat mécanique	Ja
Régulation de la température ambiante avec thermostat électronique	Nein
Régulation électronique de la température ambiante avec programmateur journalier	Nein
Régulation électronique de la température ambiante avec programmateur hebdomadaire	Nein
Options de régulation supplémentaires	
Régulation de la température ambiante avec détection de présence	Nein
Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Nein
Avec option de commande à distance	Nein
Avec régulation adaptative du démarrage du chauffage	Nein
Avec limitation de la durée de fonctionnement	Nein
Avec capteur à globe noir	Nein
Avec fonction d'auto-apprentissage	Nein
Précision de régulation avec CA < 2 Kelvin et CSD < 2 Kelvin	Nein

IT
ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONI

VENTUS - SOFFIATORE DI ARIA CALDA



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314

QUESTO PRODOTTO È ADATTO SOLO PER SPAZI BEN ISOLATI O USO OCCASIONALE.

DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig of Switzerland
Industriering 9
D-86675 Buchdorf

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND Quality since 1357

Versione 10.08.2026

01 - INDICE

01 - INDICE 22

02 - AVVISI 23

03 - DATI TECNICI 24

04 - CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ 25

05 - UTILIZZO 26

06 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE 26

07 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 27

08 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO 28

02 - AVVISI

Si prega di leggere e comprendere completamente queste istruzioni prima di tentare di assemblare, installare e utilizzare il prodotto!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo riscaldatore da patio. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e si trovano anche in tutto questo manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per l'addestramento dei nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichetta del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si tratta di attrezzature meccaniche o alimentate a propano. Queste precauzioni sono necessarie per l'uso, lo stoccaggio e la manutenzione di questo prodotto. L'uso di questo apparecchio con la dovuta attenzione e cautela ridurrà la possibilità di lesioni personali o danni alla proprietà.

Ispezionare l'unità per eventuali danni dopo aver rimosso l'imballaggio. Se si sospetta un danno, non mettere in funzione l'unità e contattare un tecnico qualificato. Non conservare o smaltire i materiali di imballaggio riciclabili in un modo accessibile ai bambini piccoli, ma smaltirli correttamente.

Questo apparecchio può essere usato solo per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il fornitore non è responsabile di eventuali danni personali e/o materiali derivanti da un uso improprio o scorretto.

Le riparazioni dell'attrezzatura elettrica devono essere effettuate solo da personale qualificato. Riparazioni e modifiche errate dell'apparecchiatura possono avere conseguenze pericolose per l'utente, nel qual caso le richieste di garanzia saranno respinte.

Le seguenti precauzioni di base devono essere sempre osservate quando si maneggiano apparecchiature elettriche:

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Si deve prestare particolare attenzione quando i bambini e le persone vulnerabili si trovano vicino al riscaldatore.
- Il termoventilatore non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, nei bagni o in altri ambienti umidi o bagnati.
- Si prega di notare che il termoventilatore può diventare molto caldo. Dovrebbe quindi essere posizionato ad una distanza di sicurezza da oggetti combustibili come mobili, tende e simili.
- Non coprire il riscaldatore.
- Non mettere il riscaldatore direttamente sotto una presa elettrica.
- Non collegare il riscaldatore a un timer on/off o ad altri dispositivi che accendono o spengono automaticamente il riscaldatore.
- Il riscaldatore non deve essere conservato in stanze dove si usano liquidi o gas infiammabili.
- Se si usa una prolunga, dovrebbe essere la più corta possibile e sempre completamente estesa.
- Nessun altro apparecchio può essere collegato alla stessa presa del riscaldatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.
- Posizionare il riscaldatore abbastanza lontano da tende e luoghi in cui la presa d'aria può essere bloccata.
- L'accoppiatore di potenza è sigillato quando non è in uso. Non azionare mai il riscaldatore con le mani bagnate quando non funziona correttamente e quando l'acqua è sul cavo di alimentazione per evitare il rischio di scossa elettrica o di perdita di potenza.

- Non smaltire le apparecchiature elettriche con i rifiuti non differenziati, utilizzare strutture di raccolta separate. Contatta il tuo comune per informazioni sui sistemi di raccolta. Quando le apparecchiature elettriche vengono smaltite nelle discariche, le sostanze pericolose possono entrare nelle acque sotterranee e quindi nella catena alimentare. Proteggete la vostra salute e il vostro benessere.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con il dispositivo.
- A seconda del tipo di cavo di alimentazione, il termoventilatore può essere utilizzato solo in casa, nei magazzini e nelle officine, nei cantieri o nelle serre. Il riscaldatore è composto da un termostato e da un elemento riscaldante con reset automatico. Il termostato rileva la temperatura dell'aria e controlla la temperatura della stanza. Il motore del ventilatore non è controllato dal termostato e smette di funzionare quando il termostato spegne il riscaldatore. La funzione di auto reset spegne l'unità per evitare il surriscaldamento.
- Quando l'unità viene usata per la prima volta, ci può essere una leggera emissione di fumo. Questo è normale e passerà dopo un po'. L'elemento riscaldante è fatto di acciaio inossidabile ed è stato rivestito con un olio protettivo durante la fabbricazione. Il fumo è causato dall'olio residuo quando viene riscaldato.
- L'alloggiamento è fatto di lamiera d'acciaio ed è stato rivestito con una polvere resistente al calore.
- La consegna è completa di cavo e spina.

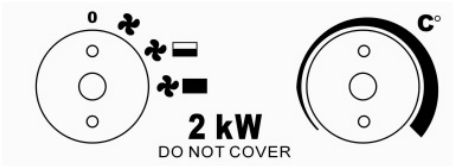
03 - DATI TECNICI

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Classe di protezione	IP24	IP20	IPX4	IPX4	IPX4
Tensione	220–240 / 50 Hz	220–240 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz
Requisito di potenza	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Corrente	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Requisito di sicurezza	10 A	10 A	10 A	16 A	24 A
Impostazione di	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Gamma di temperatura	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C
Massa	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Peso	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

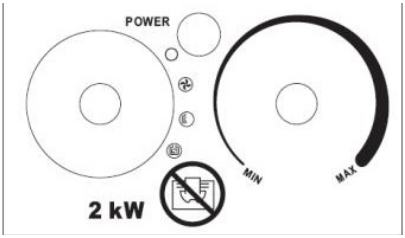
04 - CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ

Tasto sinistro: Selezione del livello di riscaldamento
Tasto destro: Termostato
Reset: Resettare l'unità

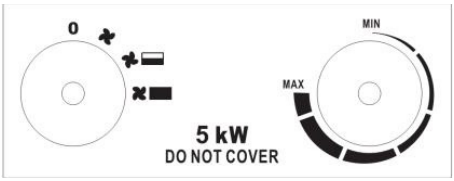
VENTUS 200



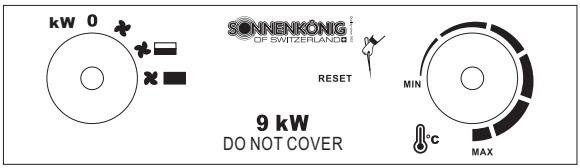
VENTUS 210



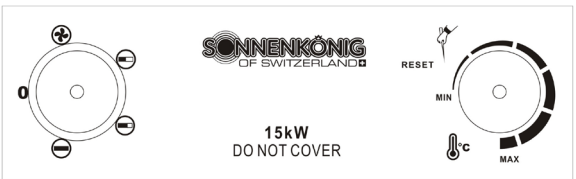
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - UTLIZZO

Importante: I VENTUS 900 e 1500 sono forniti con un cavo staccabile che può essere utilizzato solo per le nostre unità VENTUS. Qualsiasi altro uso può risultare in un danno e nessuna responsabilità sarà accettata.

1. Posizionare il riscaldatore in posizione verticale su una superficie solida e a distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.
2. Collegare il riscaldatore all'alimentazione elettrica.
3. Impostare la manopola del termostato su MAX e far funzionare il riscaldatore alla massima potenza.
4. Il termoventilatore si accende quando una qualsiasi delle impostazioni di potenza viene regolata.
5. Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, il riscaldatore smette di funzionare ma il ventilatore continua a funzionare. Non appena la temperatura si riduce, il riscaldatore riprende a funzionare. Il termoventilatore ora si avvierà e si fermerà automaticamente per mantenere una temperatura ambiente costante.
6. Prima di spegnere il riscaldatore, impostare il termostato sulla posizione MIN e girarlo sulla posizione del ventilatore. Lasciate raffreddare il riscaldatore per due minuti, poi potete spegnerlo e staccare la spina.

06 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'unità e lasciarla raffreddare prima di pulirla. Se l'alloggiamento è leggermente sporco, pulirlo con una spugna morbida. Le parti sporche devono essere pulite con una spugna imbevuta di acqua calda a <50°C e un detergente delicato, poi asciugate con un panno pulito. Assicuratevi che non ci sia acqua nell'unità. Non spruzzare acqua sul riscaldatore. Non usare mai solventi come benzina, ecc.
- Pulire e asciugare i cavi e le spine e conservarli in un sacchetto di plastica.
- Se volete conservare l'unità, lasciatela prima raffreddare. Lasciare asciugare il dispositivo e conservarlo in un sacchetto di plastica. Riporre l'unità nel suo imballaggio originale e conservarla in un luogo asciutto e ben ventilato.

07 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Molti difetti possono essere risolti da soli, risparmiando i costi di riparazione. Prova i seguenti suggerimenti per vedere se il problema può essere risolto prima di contattare il servizio clienti.

Problema	**Possibile causa**	**Rimedio**
Il riscaldatore non funziona anche se è collegato e il termostato è acceso.	La spina è allentata, la connessione è sbagliata.	Rimuovere la spina e controllare il collegamento tra la spina e la presa. Ricollegare l'unità.
	Non c'è corrente alla presa.	Inserire la spina in un'altra presa.
L'elemento riscaldante è incandescente.	La tensione d'ingresso è troppo alta o troppo bassa.	Utilizzare l'alimentazione indicata sull'etichetta.
	La presa d'aria è bloccata.	Posizionare il riscaldatore abbastanza lontano da tende, sacchetti di plastica, carta e altre cose che possono coprire l'ingresso.
Il riscaldatore non sta riscaldando, solo la ventola è in funzione.	L'interruttore non è stato impostato sul riscaldamento.	Girare l'interruttore su un'impostazione di calore.
	Azionare il termostato.	Gira il termostato e ascolta il suo clic di apertura/chiusura. Se non si sente alcun clic e il termostato non è danneggiato, il riscaldatore si accende automaticamente quando l'unità si raffredda.
	Il reset funziona ancora.	Spegnere il riscaldatore e staccare la spina. Aspettate almeno dieci minuti prima di riaccendere il riscaldatore per permettere al sistema di protezione di resettarsi.
Rumore insolito.	L'unità non è in posizione verticale.	Posizionare il riscaldatore su una superficie piana.

08 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

VENTUS 200/210

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:201 9/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

LVD EN 60335-2-30:2009/A12:2020
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008

VENTUS 500/900/1500

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-3:2013+A1 +A2
EN IEC 61000-3-2:2019+A1

LVD EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A
14+A2+A15
EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12
EN 62233 : 2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO E DELLE BATTERIE

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usates

In conformità alle direttive europee applicabili 2012/19/UE (RAEE) e 2011/65/UE, inclusa la direttiva (UE) 2015/863 (RoHS), nonché alle relative disposizioni nazionali, il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sull'apparecchio o sulla confezione indica che, al termine della sua vita utile, il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

È obbligatorio conferire l'apparecchio usato presso gli appositi punti di raccolta comunali o presso i rivenditori. In caso di acquisto di un nuovo apparecchio equivalente, generalmente è possibile restituire direttamente il vecchio apparecchio al rivenditore.

Uno smaltimento corretto contribuisce a ridurre l'impatto sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio di materie prime preziose. Uno smaltimento non conforme può essere soggetto a sanzioni pecuniarie.

Informazioni richieste per gli apparecchi di riscaldamento d'ambiente locale elettrici (Regolamento (UE) 2024/1103) IT

Azienda: Sonnenkönig of Switzerland, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

Prodotto / Modello 200 / 20600512, 210 / 20600612, 500 / 20600714, 900 / 20600414, 1500 / 20600314

Questo prodotto è adatto esclusivamente ad ambienti ben isolati o ad un uso occasionale. Solo per uso privato.

Specifica	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	2/5/9/15	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1/2.5/4.5/5	kW
Potenza termica continua massima	$P_{max,c}$	2/5/9/15	kW
Consumo elettrico ausiliario			
In modo spento	P_O	0,00	W
In modalità standby	P_{SM}	N/A	W
In modalità inattiva	P_{idle}	N/A	W
In modalità standby connessa alla rete	P_{nsm}	N/A	W
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato			Nein
Efficienza energetica stagionale del riscaldam	$\eta_{s,on}$	85	%

Specifica	Unità
Tipo di regolazione della potenza termica / della temperatura ambiente	
Potenza termica a un solo livello, senza regolazione della temperatura ambiente	Nein
Due o più livelli manuali, senza regolazione della temperatura ambiente	Nein
Regolazione della temperatura ambiente con termostato meccanico	Ja
Regolazione elettronica della temperatura ambiente	Nein
Régulation électronique de la température ambiante avec programmateur journalier	Nein
Regolazione elettronica della temperatura ambiente con programmazione settimanale	Nein
Opzioni di regolazione aggiuntive	
Regolazione della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	Nein
Regolazione della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	Nein
Con funzione di controllo remoto	Nein
Con regolazione adattiva dell'avvio del riscaldamento	Nein
Con limitazione del tempo di funzionamento	Nein
Con sensore a globo nero	Nein
Con funzione di autoapprendimento	Nein
Precisione di regolazione con CA < 2 Kelvin e CSD < 2 Kelvin	Nein

